



optiPoint 500 telefonok

Kezelési útmutató

SIEMENS

Innovációk világhálózata

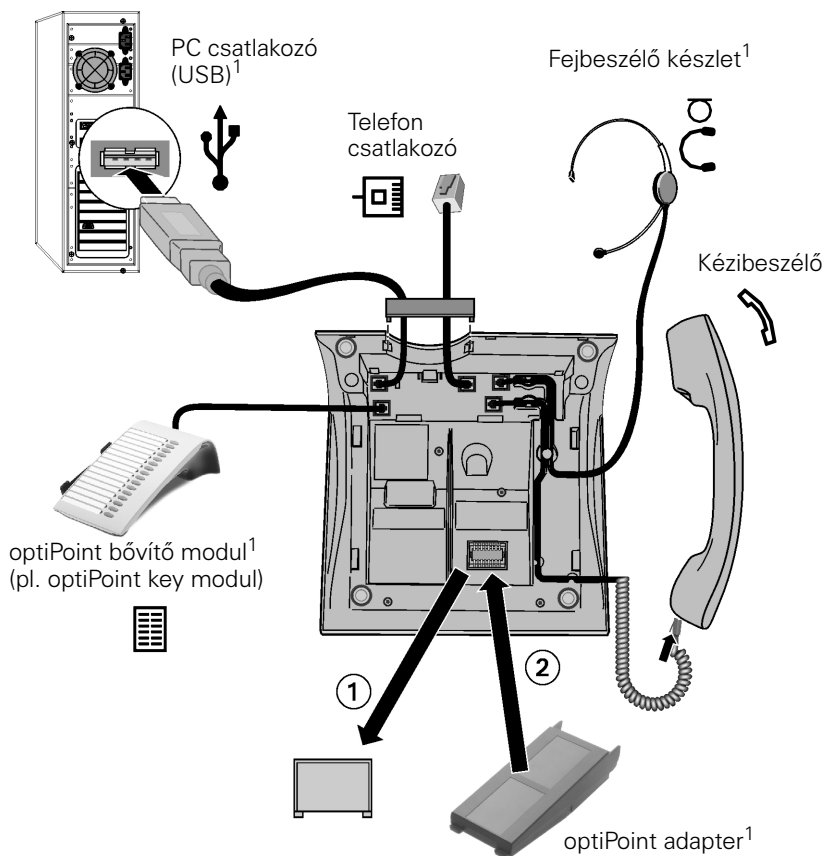
Tartalomjegyzék

Általános információk	4
-----------------------------	---

A funkciók végrehajtása	7
-------------------------------	---

optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000	7
Kijelzős optiPoint 500 telefonok – HiPath 500/3000/5000	9
optiPoint 500 entry – HiPath 4000	11
Kijelzős optiPoint 500 telefonok – HiPath 4000	13

Bővítőegységek, adapterek, kiegészítők	15
--	----



[1] opcionális

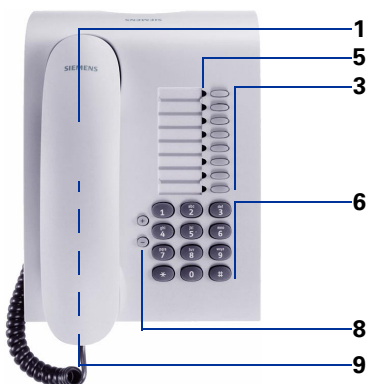
optiPoint 500 advance



optiPoint 500 economy/basic/standard



optiPoint 500 entry



A mutató számok jelentése:

1	Kézibeszélő
2	Kijelző, 2-soros, soronként 24 karakter
3	Funkció nyomógombok
4	Mikrofon a "Szabad kéz" üzemmóddhoz (csak optiPoint 500 standard/advance)
5	LED jelzőlámpák
6	Számjegyzető
7	Párbeszéd-gombok a funkciók kijelöléséhez ("lapozás") és érvényesítéséhez
8	Nyomógombok a telefon beállításához
9	Hangszóró a kihangosítás és a csengetés számára

Általános információk

Fontos tudnivalók



Ne üzemeltesse a telefont robbanásveszélyes környezetben!



Csak eredeti Siemens bővítőegységeket, kiegészítőegységeket → 15. oldal használjon! Más kiegészítők használata veszélyes lehet, és a garancia valamint a CE megjelölés érvénytelenítését eredményezi.



A telefon és a kiegészítőegységek megbontása szigorúan tilos! Bármilyen probléma esetén forduljon a rendszer üzemeltetőjéhez.

Az ebben a dokumentumban közölt információk a műszaki lehetőségek általános leírását tartalmazzák, melyek az aktuális használat során nem feltétlenül az ismertetett módon jelennek meg, illetve a termék továbbfejlesztésének eredményeként változhatnak.

Ezért az igényelt, szükséges funkciókat minden egyedi esetben a szerződéskötés során határozzuk meg.

A kiadványban használt védjegyek tulajdonosa a Siemens AG illetve a megfelelő védjegy birtokos.

A telefonkészüléket óvni kell a cukros, agresszív, színező, stb. folyadékoktól (például tea, kávé, gyümölcslevek, üdítő italok).

A telefon tisztítása

- A készüléket csak enyhén nedves törlőruhával vagy antistatikus törlővel szabad tisztítani. Soha ne tisztítsa száraz ruhával.
- Erősebb szennyeződés esetén semleges, hígított, felület-aktív tisztítószer használata megengedett. Ügyeljen arra, hogy a tisztítószer maradványokat teljes mértékben távolítsa el a készülék felületéről egy (kizárólag tiszta vízzel) benedvesített ruhával.
- Soha ne használjon alkohol tartalmú, vagy műanyagokat károsító tisztítószereket; és soha ne használjon karcoló tisztítószert.

CE jelölés, környezetvédelmi jelölés



A CE megfelelőségi jelöléssel tanúsítjuk, hogy ez a berendezés kielégíti az 1999/5/EG számú EU-irányelv előírásait.



Ezek a berendezések tanúsított (ISO 14001) környezetközpontú irányítási rendszerrel összhangban készültek. Ez gondoskodik az energia és az elsődleges nyersanyagok felhasználásának, valamint a keletkezett hulladék mennyiségének minimalizálásáról.

Hogyan ismerhető fel a telefon típusa?

A telefon nevét és típusát tartalmazó felirat az optiPoint 500 készülékek alján található.

Az egyes optiPoint 500 modellek jellemzői és csatlakozási lehetőségei

optiPoint 500	entry	economy	basic	standard	advance
Funkciónyomógombok száma	8	12	12	12	19
Teljes duplex "Szabad kéz" üzemmód	-	-	-	✓	✓
Megvilágított kijelző	-	-	-	-	✓
Fejbeszélő készlet csatlakoztatható ...					
• beépített interfészen	-	-	-	-	✓
• adapteren keresztül	-	-	✓	✓	✓
USB interfész	-	-	✓	✓	✓
Interfész bővítő egység számára	-	-	✓	✓	✓
Adapter csatlakozó aljzat	0	0	1	1	2

Az Ön optiPoint 500 telefonja milyen kommunikációs rendszerre csatlakozik?

Erre a kérdésre az Önök rendszerének üzemeltetője, vagy a kommunikációs rendszer támogatásáért illetve adminisztrációjáért felelős munkatárs, vagy a telefon alközpont üzemeltetője tud válaszolni.

Mi az oka annak, ha egy funkció nem hajtható végre az Ön készülékén?

Ez az alábbi okok valamelyikére vezethető vissza:

- A funkciót az Ön telefonján nem konfigurálták – kérjük, forduljon a rendszer üzemeltetőjéhez.
- Az Önök kommunikációs platformja nem támogatja a funkciót – kérjük, forduljon a rendszer üzemeltetőjéhez.

Hogyan szerezhető be részletesebb használati útmutató a telefonokról?

- A készülékek részletes, idegen nyelvű használati útmutatói PDF formátumban az Interneten az alábbi címen található:
<http://www.siemens.de/hipath>
→ „Downloads” → „Bedienungsanleitungen.”
A megfelelő útmutató kiválasztásához elegendő ismernie a telefon típusát és azt, hogy milyen kommunikációs platformon üzemel a készülék.
- Amennyiben részletes, magyar nyelvű felhasználói útmutatóra van szüksége, kérjük, forduljon a rendszer üzemeltetőjéhez.

„A funkciók ismertetése” fejezet a kommunikációs platformok szerint mutatja be a funkciók használatát.

A nyomógombok feliratozása

A tárolt funkciókat, hívószámokat tartalmazó nyomógombok feliratozásához vagy a feliratok megváltoztatásához az alábbi lehetőségek közül választhat:

A feliratozást elvégezheti

- kézzel: a készülékhez mellékelt címke-csíkok fehér felületére írja fel a megfelelő funkciót vagy nevet, és helyezze a készülékre a feliratozott lapot.
- számítógéppel: töltsse le az Internetről az „Online Key Labelling Tool” programot. elérési útvonal:
<http://www.siemens.de/hipath> → „Downloads” → „Software”

Helyezze a feliratozott csíkot az optiPoint 500 készülék megfelelő billentyűzet mezőjére, majd a rajzon látható módon fedje le a mellékelt védőfóliával (a matt oldalával fölfelé).

Ha a nyomógomb feliratozással kapcsolatban további felvilágosításra van szüksége, forduljon a rendszer üzemeltetőjéhez.






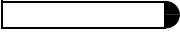
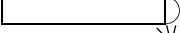





Milyen kiegészítőegységek csatlakoztathatók a telefonhoz?

Az Ön optiPoint telefonjához csatlakoztatható bővítióegységek, adapterek és modulok ismertetése a → 15. oldalon található.

A funkciók végrehajtása



optiPoint 500 entry – HiPath 500/3000/5000

-  = Vegye föl a kézibeszélőt
-  = Tegye le a kézibeszélőt
-  = Folytassa le beszélgetését
-  = Adja meg a kódot
-  = Hangjelzés
-  = Nyomja meg a gombot
-  = Nyomja meg a világító gombot
-  = Nyomja meg a villogó gombot
-  = Adja meg a hívószámot v. kódot
-  = Lépés a következő műveletre

Hívás kezdeményezés

 +  hívószám

vagy

 hívószám + 

Beszélgetés befejezése




vagy


Megbeszélés

Második előfizető

hívása

 Beszél az 1. előfizetővel

 a 2. előfizető hívószáma

Megbeszélés befejezése, vissza az 1. előfizetőhöz

(1x vagy 2x nyomja meg)

Hívásismétlés



Az utoljára hívott hívószám

újra hívása



 +  

A telefon beállításai

Csengetési hangerő



 vagy 

1



 vagy  hangos / halk

Mentés:   egyszerre

Csengetési hangszín

 vagy 

2

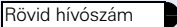

 vagy 


Mentés:   egyszerre

Rövid hívószámok

Rövid hívószám tárcsázása

 +

 Rövid hívószám:



egyéni - *0 ... *9



központi - 000 ... 999

Egyéni rövid hívószámok

tárolása

 +   



 rövid hívósz. (*0...*9) 



 városi kód + hívószám 

A beszélgetés


hangerejének beállítása




 vagy  hangos / halk

Mentés:   egyszerre

Hívásátadás

 Beszél az 1. előfizetővel


 

 a 2. előfizető hívószáma


(A hívást be is jelentheti...)




Konferencia

 Beszél az 1. előfizetővel

Megbeszélés 

 a 2. előfizető hívószáma
(Bejelentheti a konferenciát)

Megbeszélés 

 Háromrésztvevős konferencia

Kilépés a konferenciából



Ha a 2. előfizető foglalt, vagy nem jelentkez: vissza az 1. előfizetőhöz


Megbeszélés 

(1x vagy 2x nyomja meg)


Váltogatás


Átkapcsolás

két előfizető között

 Beszél az 1. előfizetővel

Megbeszélés 

 a 2. előfizető hívószáma

 Beszél a 2. előfizetővel
(Az 1. előfizető várakozik.)

Átkapcsolás a mindenkori várakozóhoz

Megbeszélés 




Ha a 2. előfizető foglalt, vagy nem jelentkez: vissza az 1. előfizetőhöz

Megbeszélés 

(1x vagy 2x nyomja meg)


Visszahívás

A hívott előfizető foglalt, vagy nem fogadja a hívást.

Visszahívás 

A rendszer hívja Önt, amint a hívott előfizető szabad lesz, vagy használta a telefonját.

Tárolt visszahívás törlése



Visszahívás 



Hívásátirányítás

Bekapcsolás



 a cél hívószáma 

Kikapcsolás



Postafiók


Tárolt visszahívás kérése vagy várakozó üzenete van:




Postafiók 

Mikrofon kikapcsolása

Némítás, – hogy ne hallja Önt a másik fél.


Mikrofon Be / Ki 

Bekapcsolás

Mikrofon Be / Ki 

Kihangosítás

A hangszóró bekapcsolása

Hangszóró 


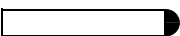


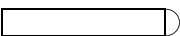





A hangszóró kikapcsolása

Hangszóró 


A funkciók végrehajtása

Kijelzős optiPoint 500 telefonok – HiPath 500/3000/5000


optiPoint 500 economy/basic/standard/advance

-  = Vegye föl a kézibeszélőt   = Nyomja meg a gombot
-  = Tegye le a kézibeszélőt   = Nyomja meg a világító gombot
-  = Folytassa le beszélgetését   = Nyomja meg a villogó gombot
- 00** = Adja meg a kódot
- +** = Lépés a következő műveletre  = Adja meg a hívószámot v. kódot



Megbeszeles? = Fogadja el a kijelzőn látható, fölajánlott funkciót a párbeszéd-nyomógombbal.

Csengetési hangszin? = Lapozzon a   párbeszéd-gombokkal az ajánlatok között. Ha megjelent a kijelzőn a végrehajtani kívánt funkció, érvényesítse azt a párbeszéd-nyomógombbal.

Hívás kezdeményezés

 +  hívószám

vagy

 hívószám + 

Hívásismétlés

Az utoljára hívott hívószám

újra hívása



Hívásismétlés  

1x = utoljára hívott szám



2x = utolsó előtt hívott szám

3x = utolsó előtti előtti szám

Beszélgetés befejezése





vagy

Bontás  


Rövid hívószámok

Rövid hívószám tárcsázása



Szervíz menü  

Hívas rövid számmal?

 Rövid hívószám:



egyéni - *0 ... *9

központi - 000 ... 999


Egyéni rövid hívószámok

tárolása




Szervíz menü  

Röv.szam modositas?

 rövid hívósz. (*0...*9)

Modositas?

 városi kód + hívószám

Tarolas?

Hívó lista

Hívás kiválasztás a listából

Hívo lista?

Lapozas?

A kijelzett szám tárcsázása

Felhivni?

Postafiók

Tárolt visszahívás kérése

vagy várakozó üzenete van:

Üzenet kijelzes?

Üzenet?

vagy

Hangposta lekerdezese?

Kövesse az útmutatást!

A telefon beállításai

Csengetési hangerő

+ vagy **-**

Csengetési hangerő? ✓

+ vagy **-** hangos / halk

mentés

Csengetési hangszín

+ vagy **-**

Csengetési hangszín? ✓

+ vagy **-**

mentés

A beszélgetés

hangerejének beállítása



+ vagy **-** hangos / halk

mentés

Megbeszélés

Második előfizető

hívása

Beszél az 1. előfizetővel

Megbeszeles? ✓

a 2. előfizető hívószáma

Megbeszélés befejezése

Vissza a varakozohoz? ✓

Váltogatás

Átkapcsolás

két előfizető között

"Megbeszélés" közben

Valtogatás? ✓

Hívásátadás

Beszél az 1. előfizetővel

Megbeszeles? ✓

a 2. előfizető hívószáma
(A hívást be is jelentheti...)



Konferencia

Beszél az 1. előfizetővel

Konf.letrehozasa? ✓

a 2. előfizető hívószáma
(Bejelentheti a konferenciát)

Konferencia? ✓

Hívásátirányítás

Bekapcsolás

Atiranyitas be? ✓

1= összes hívás? ✓

hívószám

Tarolas? ✓

Kikapcsolás

Atiranyitas ki? ✓

Visszahívás

A hívott előfizető foglalt,
vagy nem fogadja a hívást.

Visszahivas keres ✓

Tárolt visszahívás törlése

Visszahivas? ✓

Törles? ✓

Külső hívószám tárolása nyomógombra

Szerviz menü

Gomb programozas? ✓

+ esetleg más programszint

Gomb funkcio modositas? ✓

Hivoszam? ✓

külső hívószám

Mentes LED-del? ✓

Befejezes? ✓

Mikrofon kikapcsolása

Némítás, – hogy ne hallja

Önt a másik fél.

Mikrofon Be / Ki

Bekapcsolás

Mikrofon Be / Ki

Kihangosítás

A hangszóró bekapcsolása






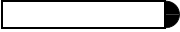
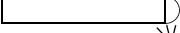



Hangszóró

A hangszóró kikapcsolása

Hangszóró

A funkciók végrehajtása



optiPoint 500 entry – HiPath 4000

-  = Vegye föl a kézibeszélőt
-  = Tegye le a kézibeszélőt
-  = Folytassa le beszélgetését
-  = Adja meg a kódot
-  = Hangjelzés
-  = Nyomja meg a gombot
-  = Nyomja meg a világító gombot
-  = Nyomja meg a villogó gombot
-  = Adja meg a hívószámot v. kódot
-  = Lépés a következő műveletre

Hívás kezdeményezés


 +  hívószám


vagy

 hívószám + 

Vonal nyomógombbal




Vonal 

 hívószám

Hívásismétlés

(az utoljára hívott szám)



Utolsó hívás ism. 

Beszélgetés befejezése



vagy

Bontás / Törles 

Hívás fogadás

(vonal nyomógombbal)



Vonal 

A telefon beállításai

Csengetési hangerő

+ vagy -

1

+ vagy - hangos / halk

Mentés: + - egyszerre

Hívásismétlés


(tárolt hívószám)

Hívószám tárolása


Az összeköttetés fennáll:

Hívásismétlés 

Tetszőleges hívószám:

Tárolás 

Hívásismétlés 

 hívószám

Tárolás  

A tárolt telefonszám hívása

 +  Hívásismétlés 

Rövid hívószámok

Rövid hívószám tárcsázása




 **8**


 rövid hívósz. (0...9)


Egyéni rövid hívószámok


tárolása

Tárolás 

 **8**

 rövid hívósz. (0...9)

 hívószám

Tárolás  

Csengetési hangszín

+ vagy -

2

+ vagy -

Mentés: + - egyszerre

A beszélgetés

hangerejének beállítása




+ vagy - hangos / halk

Mentés: + - egyszerre


Megbeszélés

Második előfizető

hívása

 Beszél az 1. előfizetővel

Megbeszélés


 a 2. előfizető hívószáma

Megbeszélés befejezése,


vissza az 1. előfizetőhöz

Bontás/Törles

Hívásátadás

 Beszél az 1. előfizetővel

Megbeszélés

 a 2. előfizető hívószáma
(A hívást be is jelentheti...)



Visszahívás


**A hívott előfizető foglalt,
vagy nem fogadja a hívást.**

Visszahívás


Tárolt visszahívás törlése



Konferencia

 Beszél az 1. előfizetővel

Megbeszélés

 a 2. előfizető hívószáma

(Bejelentheti a konferenciát)

Konferencia

vagy



Hívásátirányítás

Bekapcsolás

Hívásátirányítás vagy



Kikapcsolás

Hívásátirányítás vagy




Célhívószám tárolása

Tárolás

Hívásátirányítás



 A célállomás hívószáma

Tárolás

Postafiók

 + Postafiók

Kihangosítás

A hangszóró bekapcsolása

Hangszóró


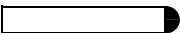


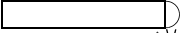





A hangszóró kikapcsolása

Hangszóró



A funkciók végrehajtása

Kijelzős optiPoint 500 telefonok – HiPath 4000

optiPoint 500 economy/basic/standard/advance

-  = Vegye föl a kézibeszélőt   = Nyomja meg a gombot
-  = Tegye le a kézibeszélőt   = Nyomja meg a világító gombot
-  = Folytassa le beszélgetését   = Nyomja meg a villogó gombot
- 00** = Adja meg a kódot
- +** = Lépés a következő műveletre  = Adja meg a hívószámot v. kódot

Megbeszeles? ✓ = Fogadja el a kijelzőn látható, fölajánlott funkciót a párbeszéd-nyomógombbal.

▶ **Csengetési hangszin?** ✓ = Lapozzon a   párbeszéd-gombokkal az ajánlatok között. Ha megjelent a kijelzőn a végrehajtani kívánt funkció, érvényesítse azt a párbeszéd-nyomógombbal.

Hívás kezdeményezés

 +  hívószám

vagy

 hívószám + 

Vonal nyomógombbal





Vonal  

 hívószám


Hívásismétlés (tárolt hívószám)


Hívószám tárolása

Az összeköttetés fennáll:


 

Tetszőleges hívószám:


 

UJ BEVITEL ? ✓

 hívószám

TAROLAS ? ✓

A tárolt telefonszám hívása

 +  

Rövid hívószámok

Rövid hívószám tárcsázása




Szerviz menü  

▶ **ROVID HIVOSZAM ?** ✓


 rövid hívósz. (0..9)

Egyéni rövid hívószámok tárolása


Szerviz menü  

CELALLOMAS ? ✓

▶ **ROVID HIVOSZAM ?** ✓

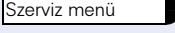

 rövid hívósz. (0..9)

UJ BEVITEL ? ✓

 hívószám

TAROLAS ? ✓

Híváslista lekérdezés

Szerviz menü  

CELALLOMAS ? ✓

▶ **HIVASLISTA?** ✓

BEJOVO HIVASOK? ✓


vagy



▶ **KIMENO HIVASOK?** ✓

A kijelzett szám tárcsázása


▶ **ERVENYESITES ?** ✓



Hívásismétlés (az utoljára hívott szám)



Utolsó hívás ism.  

Beszélgetés befejezése

 vagy

Bontás / Törles  

A telefon beállításai

Csengetési hangerő

vagy

CSENGETES HANGERO ? ✓

vagy hangos / halk

mentés

Csengetési hangszín

vagy

CSENGETES HANGSZIN ? ✓

vagy

mentés

A beszélgetés

hangerejének beállítása



vagy hangos / halk

mentés

Megbeszélés

Beszél az 1. előfizetővel

MEGBESZELES ? ✓

a 2. előfizető hívószáma

Megbeszélés befejezése,

vissza az 1. előfizetőhöz

MEGBESZELES VEGE ? ✓

Hívásátadás

Beszél az 1. előfizetővel

MEGBESZELES ? ✓

a 2. előfizető hívószáma

(A hívást be is jelentheti...)



Hívásátírányítás

Bekapcsolás

Hívásátírányítás

Kikapcsolás

Hívásátírányítás

Célhívószám tárolása

Szervíz menü

CELALLOMAS ? ✓

ATIRANYITAS ? ✓

esetleg átir. típus választás

KOVETKEZO ATIR.TIPUS? ✓

CELALLOMAS: ✓

A célállomás hívószáma

TAROLAS ? ✓

Szám tárolás nyomógombra

Célhívó gombot berendeztek!

Szervíz menü

CELALLOMAS ? ✓

CELHIVAS ? ✓

hívószám

TAROLAS ? ✓

Váltogatás

Átkapcsolás

két előfizető között

"Megbeszélés" közben

VALTOGATAS ? ✓

Visszahívás

A hívott előfizető foglalt, vagy nem fogadja a hívást.

VISSZAHIVAS ? ✓

A rendszer hívja Önt, amint a hívott előfizető szabad lesz, vagy használta a telefonját.

Tárolt visszahívás törlése

VISSZAHIVASKERESEK? ✓

TORLES ? ✓

Konferencia

Beszél az 1. előfizetővel

KONFERENCIA ? ✓

a 2. előfizető hívószáma

(Bejelentheti a konferenciát)

KONFERENCIA ? ✓

Postafiók

Tárolt visszahívás kérése vagy várakozó üzenete van:

Postafiók

Kövesse az útmutatást!

Kihangosítás

A hangszóró bekapcsolása

Hangszóró

A hangszóró kikapcsolása

Hangszóró

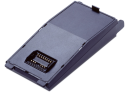
Bővítőegységek, adapterek, kiegészítők

Az alábbi termékek csatlakoztatásával telefonja az egyedi igényekhez igazítható.



optiPoint kiegészítő egységek:

A kiegészítő egységek alkalmazása még kényelmesebb, hatékonyabb és biztonságosabb telefonálást eredményez. A következő kiegészítő egységeket kínáljuk: optiPoint key modul, optiPoint BLF, optiPoint signature modul.



optiPoint adapterek:

Bővítse telefonja funkcióit különféle adapterekkel, melyek lehetővé teszik például további (rendszer-, analóg- vagy ISDN-) telefon, fejbeszélő készlet, hangszóró vagy külső hangrögzítő berendezés csatlakoztatását.

Az alábbi adaptereket kínáljuk:

optiPoint acoustic adapter, optiPoint analog adapter, optiPoint ISDN adapter, optiPoint phone adapter, optiPoint recorder adapter.



Fejbeszélő készlet:

Fejbeszélő készlettel mindkét keze szabadon maradhat telefonálás közben.

A DECT-szabványon alapuló zsinór nélküli változat teljes szabadságot biztosít a hívások kezelésekor és beszélgetés közben is.



Kiegészítő mikrofon / Aktív hangszóró:

Bonyolult akusztikai körülmények között is lehetővé teszik a kihangosítást illetve a "Szabad kéz" üzemmód használatát, és nagyobb mozgásszabadságot biztosítanak telefonálás közben. A mikrofon a némitás nyomógombbal kikapcsolható. A kiegészítő mikrofon és az aktív hangszóró az optiPoint acoustic adapteren keresztül csatlakoztatható a telefonhoz.

optiPoint Conference Kit:

Az optiPoint Conference Kit javítja a "Szabad kéz" üzemmód hangminőségét a telefon konferenciák közben. Maximális konfigurációban 2 konferencia hangszóró és 8 konferencia mikrofon használható a terem optimális akusztikus lefedéséhez.

A mikrofonok és hangszórók optiPoint acoustic adapterrel csatlakoztathatók.

Második kézibeszélő:

Segítségével zajos környezetben jobban hallható a beszélgető partner. optiPoint recorder adapterrel csatlakoztatható.



A fenti termékekkel valamint az Önök rendszerén lehetséges egyéb megoldásokkal kapcsolatban további információért forduljon a rendszer üzemeltetőjéhez.

A telefon bővítési lehetőségeit szemléltető ábra → 5. oldalon található.

www.siemens.com/



A kiadványban szereplő információk általános szolgáltatásokat illetve leírásokat tartalmaznak, melyek konkrét alkalmazási esetekben nem mindig a leírt formában helytállóak, illetve melyek a termék továbbfejlesztésének eredményeként változhatnak.

A kívánt szolgáltatások csak abban az esetben kötelezőek, ha azokról a szerződés megkötésekor határozott megállapodás jött létre.

© Siemens Rt. Communications • Magánhálózatok
H-1143 Budapest, Gizella u. 51-57.
Tel: (+36-1) 471-2445, Fax: (+36-1) 471-2402

A magyar változatot a Hold 93 Kft. készítette,
megjelent a Golden Type Kft. gondozásában.

Ref. No.: A31003-H8400-B988-7-3A29

A termékek a készletől függően állnak rendelkezésre.
A változtatás jogát fenntartjuk.